

(٢) أَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ السَّيَّارَةِ. هِيَ جَمِيلَةٌ.

(٣) هُوَ فَقِيرٌ.

(٤) أَرَأَيْتَ ذَاكَ الْبَيْتَ ؟ هُوَ صَغِيرٌ.

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ:

فِي أَثْنَاءِ
بَكَى يَبْكِي بُكَاءً

يَا أَبَتِ = يَا أَبِي
انْقَلَبَ يَنْقَلِبُ

مَقْعَدٌ (ج مَقَاعِدُ)
كَذَبَ يَكْذِبُ كَذِباً

LESSON 16

In this lesson we learn the following:

1) The verb يُرِيدُ 'he wants', with *isnād* to all the pronouns, e.g.:

مَاذَا تُرِيدُ يَا بِلَالُ؟ 'What do **you** want, Bilāl?'

أُرِيدُ مَاءً. 'I want water.'

مَاذَا تُرِيدُونَ يَا إِخْوَانُ؟ 'What do **you** want, brothers?'

نُرِيدُ أَقْلَامًا. 'We want some pens.'

مَاذَا تُرِيدِينَ يَا لَيْلَى؟ 'What do **you** want, Lailā?'

Note that the initial letters denoting the *muḍāri* 'أ، ن، ي، ت' have *ḍammah*. This happens when the verb has **four letters in the māḍī**. You will learn more about this in Book 3 إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى.

The *māḍī* of this verb is أَرَادَ 'he wanted'. And 'I wanted' is أَرَدْتُ, and 'you wanted' is أَرَدْتَ.

2) We have learnt the interrogative and the negative مَا, e.g.:

مَا أَسْمُكَ؟ 'What is your name?'

مَا فَهَمْتُ الدَّرْسَ. 'I did **not** understand the lesson.'

Another kind of مَا is the **relative مَا** which means 'what', or 'that which', e.g.:

نَسِيتُ مَا قُلْتَ لِي. 'I forgot **what** you told me.'

أَشْرَبُ مَا تَشْرَبُ. 'I will drink **what** you drink.'

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ. 'I don't worship **what** you worship.'

In Arabic this is called مَا الْمَوْصُولَةُ.

3) We have learnt ذُو. When مَنْصُوب it becomes ذَا, e.g.:

فِي فَصْلِنَا طَالِبٌ ذُو شَعْرٍ طَوِيلٍ. 'In our class there is a student with long hair.'

رَأَيْتُ طَالِبًا ذَا شَعْرٍ طَوِيلٍ. 'I saw a student with long hair.'

أُرِيدُ مُصْحَفًا ذَا حَرْفٍ كَبِيرٍ. 'I want a copy of the Qur'an with large letters.'

4) Proper nouns on the pattern of **فَعْلٌ** are **مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ**, e.g.:

زُحَلٌ، زُفْرٌ، هُبَلٌ.

The word **هُبَلٌ** is the name of a pre-Islamic idol, **زُحَلٌ** means Saturn and **زُفْرٌ** is a proper name.

This pattern of proper names is called **مَعْدُولٌ**.

Note the *i'rāb* **الإِعْرَابُ** (declension) of this type of nouns:

خَرَجَ عُمَرُ. 'Umar went out.'

سَأَلْتُ عُمَرَ. 'I asked Umar.'

كَتَبْتُ إِلَى عُمَرَ. 'I wrote to Umar.'

5) We have learnt in Book 1 some words denoting colours, e.g.: **أَحْمَرٌ**، **أَسْوَدٌ**، **أَبْيَضٌ**، **أَصْفَرٌ**. This is

the masculine singular form. The **feminine** singular form is on the pattern of **فَعْلَاءٌ**:

أَبْيَضَاءُ

أَسْوَدَاءُ

أَحْمَرَاءُ

Both the masculine as well as the feminine forms are **مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ**.

Here are some examples of the feminine form:

شَعْرُ رَأْسِي أَسْوَدٌ، وَلِحْيَتِي بَيْضَاءُ. 'The hair of my head is black, and my beard is white.'

هَذِهِ الشَّجَرَةُ خَضْرَاءُ. 'This tree is green.'

السَّمَاءُ زَرْقَاءُ. 'The sky is blue.'

There is only one plural for both the masculine and the feminine forms. It is on the pattern of **فُعُلٌ**, e.g.:

الْهُنُودُ الْحُمْرُ. 'The Red Indians.'

مَنْ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ السُّودُ، وَأُولَئِكَ النِّسَاءُ السُّمُرُ؟

LESSON 16

‘Who are these black men, and those brown women?’

- 6) The proper name عَمْرُو is written with a *wāw* which is **not pronounced**. This is done to **differentiate** it from عُمَرُ. This *wāw* is, however, omitted when it is مَنْصُوبٌ because in this case their spellings are different:

سَأَلْتُ عَمْرًا (‘Amr-an) is written with *alif*, while

سَأَلْتُ عُمَرَ (‘Umar-a) is written without it because it is مِنَ الصَّرْفِ and therefore has no *tanwīn*.

- 7) أَيْنَ أَخُوكَ الْحُسَيْنُ؟ ‘Where is your brother Husain?’

Here, the noun الْحُسَيْنُ is called *badal* الْبَدَلُ. It is a **substitute** for أَخُوكَ.

The *badal* is in the same case as the *mubdal minhu* مِنْهُ الْمُبْدَلُ i.e. the noun for which it is the **substitute**. Here are some more examples:

بِنْتُهُ زَيْنَبٌ طَبِيبَةٌ. ‘His daughter, Zainab, is a doctor.’

رَأَيْتُ زَمِيلَكَ عَبَّاسًا. ‘I saw your classmate, Abbās.’

كَتَبْنَا إِلَى أَسْتَاذِنَا الدُّكْتُورِ بِلَالٍ. ‘We wrote to our professor, Dr Bilāl.’

Here الدُّكْتُورِ is the *badal* of أَسْتَاذِنَا, and بِلَالٍ is the *badal* of الدُّكْتُورِ.

- 8) آخَرُ means ‘another’. Its feminine is أُخْرَى, e.g.:

غَابَ الْيَوْمَ إِبْرَاهِيمُ وَطَالِبٌ آخَرُ. ‘Today Ibrāhīm and another student were absent.’

عِنْدِي قَلَمٌ آخَرُ. ‘I have another pen.’

سَأَلْتُ مُدَرِّسَنَا وَمُدَرِّسًا آخَرَ. ‘I asked our teacher and another one.’

زَيْنَبٌ مِنْ أَمْرِيكَا، وَفِي الْفَصْلِ طَالِبَةٌ أُخْرَى مِنْ أَمْرِيكَا.
‘Zainab is from America, and there is another student from America in the class.’

حَفِظْتُ سُورَةَ الرَّحْمَنِ وَسُورَةً أُخْرَى.
‘I memorized *sūrat al-Rahmān* and another *sūrah*.’

Both آخَرُ and أُخْرَى are مِنَ الصَّرْفِ.

9) The word **مَمْنُوعٌ** مِنَ الصَّرْفِ is أَشْيَاءُ.

10) The difference between **الْقُرْآنُ** and **الْمُصْحَفُ**: A copy of the Qur'an is called **الْمُصْحَفُ**.

That is why we can say:

عِنْدِي مُصْحَفَانِ. 'I have two copies of the Qur'an.'

هَذَا مُصْحَفٌ هِنْدِيٌّ، وَذَلِكَ مُصْحَفٌ مِصْرِيٌّ.

'This is an Indian edition of the Qur'an, and that is an Egyptian edition.'

But it is wrong to use the word **الْقُرْآنُ** in the above contexts.

11) **مَا أَكَلْتُ شَيْئًا** means 'I did not eat anything.' or 'I ate nothing.'

Here are some more examples:

مَا رَأَيْتُ شَيْئًا. 'I saw nothing.'

مَا قَرَأْنَا شَيْئًا. 'We read nothing.'

12) **وَرَقٌ مُسَطَّرٌ** 'ruled paper' **وَرَقٌ غَيْرُ مُسَطَّرٍ** 'unruled paper'

صَحِيحٌ 'correct' **غَيْرُ صَحِيحٍ** 'incorrect'

مُسْلِمٌ 'Muslim' **غَيْرُ مُسْلِمٍ** 'non-Muslim'

Note that the word **غَيْرُ** is *muḍāf*, and so the following word is *majrūr*.

Vocabulary

| | | | |
|----------------------------------|--------------------|------------------------|--------------------|
| زُحْلٌ | Saturn | مُصْحَفٌ (ج مَصَاحِفُ) | copy of the Qur'an |
| طَبَاشِيرٌ | chalk (No tanween) | صَفٌّ (ج صُفُوفٌ) | row |
| نُمُودَجٌ | sample | | |
| شَيْءٌ (ج أَشْيَاءُ) | thing | قَمَاشٌ (ج أَقْمِشَةٌ) | cloth |
| آخَرُ (مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ) | another | صُورَةٌ (ج صُورٌ) | picture |

LESSON 16

| | | | |
|---------------------------|--------------|---|--------------------|
| مُسَطَّرٌ ^{١٩} | ruled | أَسْمَرُ (مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ) | brown |
| إِشْتَرَى يَشْتَرِي | to buy | غَابَ يَغِيبُ غَيْاباً | to be absent (a-i) |
| بَلَدِيَّةٌ ^{١٩} | municipality | مِلَفٌ ^{١٩} | file (for papers) |
| | | حَلَوَى (ج حَلَاوَى) (مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ) | sweetmeat |
| ضَيْقٌ ^{١٩} | narrow | زَهْرَةٌ ^{١٩} | flower |

Uses of مَا

- Used for negation in nominal as well as verbal sentences

■ مَا عِنْدِي قَلَمٌ
 ■ مَا أَكَلْتُ شَيْئًا
 ■ مَا نَسَمَعُ إِلَّا خَبَارَ

مَا النَّافِيَةُ
 Negative مَا

- Means “what” for the purpose of asking a question

■ مَا هَذَا؟
 ■ مَا اسْمُكَ؟
 ■ مَاذَا تُرِيدُ؟

مَا الِاسْتِفْهَامِيَّةُ
 Interrogative مَا

- Means “what” or “that which” as a conjunctive noun

■ أَشْرَبَ مَا تَشْرَبِينَ
 ■ اِسْمَعِي مَا أَقُولُ لَكَ
 ■ سَأَشْتَرِي مَا تُرِيدُ

مَا المَوْصُولَةُ
 Relative مَا

- There are other uses of مَا, which will be described later, inshaAllah

ما Examples from Quran –

| | | |
|--|--|--------------------------------|
| <p>Your Lord has not taken leave of you, [O Muhammad], nor has He detested [you]. (93:3)</p> | <p>﴿الضحى﴾ ٣: مَا وَدَّعَاكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى</p> | <p>ما التَّائِبِيَّةُ</p> |
| <p>And the Qur'an is not the word of a devil, expelled [from the heavens]. (81:25)</p> | <p>﴿التكوير﴾ ٢٥: وَمَا هُوَ يَقُولُ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ</p> | <p>ما</p> |
| <p>"What has brought you into hell-fire?" (74:42)</p> | <p>﴿المدثر﴾ ٤٢: مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ</p> | <p>ما الإِسْتَفْهَامِيَّةُ</p> |
| <p>What is [the matter] with you that you do not attribute to Allah [due] grandeur. (71:13)</p> | <p>﴿النوح﴾ ١٣: مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا</p> | <p>ما</p> |
| <p>A soul will [then] know what it has brought [with it] (81:14)</p> | <p>﴿التكوير﴾ ١٤: عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ</p> | <p>ما</p> |
| <p>O you who have believed, why do you say what you do not do? (61:2)</p> | <p>﴿الصف﴾ ٢: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ</p> | <p>ما المَوْصُولَةُ</p> |

(١٦) الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

الأب: أَتُرِيدُونَ شَيْئاً مِنَ السُّوقِ يَا أَبْنَائِي؟ أَنَا الْآنَ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ
وَسَأَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ بَعْدَ الصَّلَاةِ.

الأبناء: نَعَمْ. نُرِيدُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً.

الأب: مَاذَا تُرِيدُ يَا عُمَرُ؟

عُمَرُ: أُرِيدُ قَلَمًا.

الأب: أَمَا عِنْدَكَ قَلَمٌ؟

عُمَرُ: بَلَى. عِنْدِي قَلَمٌ أَزْرَقُ. أُرِيدُ قَلَمًا أَحْمَرَ.

الأب: مَاذَا تُرِيدُ أَنْتَ يَا عَمْرُو؟

عَمْرُو: أُرِيدُ دَفْتَرًا.

الأب: أَمَا أَشْتَرَيْتَ لَكَ دَفْتَرًا فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي؟

عَمْرُو: بَلَى. وَلَكِنَّ ذَاكَ الدَّفْتَرَ وَرَقُهُ غَيْرُ مُسَطَّرٍ. أُرِيدُ دَفْتَرًا ذَا وَرَقٍ
مُسَطَّرٍ.

الأب: مَاذَا تُرِيدُ أَنْتَ يَا هِشَامُ؟

هِشَامُ: أَنَا مَا أُرِيدُ شَيْئاً الْآنَ.

الأب: أَيْنَ أَخُوكَ الْحُسَيْنُ؟

هشام: هو في الحَمَّام.

الأب: ماذا يُريدُ هو؟

هشام: هو يُريدُ حَلَاوَى.

الأب: ماذا تُرَدِّنَ يا بنات؟

عائشة: يا أبتِ، أنتِ أَشْتَرَيْتِ لِي مِلْفًا قَبْلَ أُسْبُوعٍ. أُريدُ الآنَ مِلْفًا آخَرَ.

الأب: ماذا تُريدِينَ أنتِ يا حَفْصَة؟

حَفْصَة: أُريدُ حَقِيبةً.

الأب: أما عندك حَقِيبةٌ؟

حَفْصَة: بلى. عندي حَقِيبةٌ حَمراءُ. أُريدُ حَقِيبةً أُخْرَى سَوْداءَ.

الأب: ماذا تُريدِينَ يا سَعَادُ؟

سَعَادُ: عِنْدِي مِسْطَرَّةٌ صَغِيرَةٌ. أُريدُ أُخْرَى كَبِيرَةً.

الأب: وماذا تُريدِينَ أنتِ يا لَيْلَى؟

لَيْلَى: أُريدُ مُصْحَفًا ذَا حَرْفٍ كَبِيرٍ.

الأب: أما تُريدِينَ شَيْئًا يا سَلْمَى؟

سَلْمَى: بلى. أُريدُ مُعْجَمًا إنْكِليزِيًّا وَآخَرَ فِرَنْسِيًّا.

الأب: أما تُريدُ أُمِّكَ شَيْئًا؟